

Forfatter: Blicher, Steen Steensen

Titel: Noveller

Citation: Blicher, Steen Steensen: "Noveller", i Blicher, Steen Steensen: *Noveller*, udg. af Esther Kielberg ; Henrik Ljungberg , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 1991, s. 357. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-blic03val-shoot-idm140515385196592/facsimile.pdf> (tilgået 26. april 2024)

Anvendt udgave: Noveller

– *Rassekorre*: Ratzeburg i Lauborg s.f. Holsten. – *Stralsund* (. . .) *Grow Skeel*: en præjsisk major v. Schill, der faldt ved Stralsund 31.5.1809. – *Lybek*: Her måtte general Blücher overgive sig til franskmændene 7.11.1807. – *et bitte Baan, et lille Bam*: En da. officer, der deltog i felttoget, beretter om en sådan episode i et brev (*DaSt* 1921, 60). – *Påiv mæ laang Rør, Påbe med lang Rør*: vive l'empereur: fr. leve kejseren. – *Isehou, Itze-hoe*: by i Holsten.

- 256 *Prins Ekseell*: den fr. hærfører Davout, fyrste af Eckmühl. – *adieu Ræv aa Har(e)*: adieu au revoir: fr. farvel og på gensyn. – *Baanhowd* (. . .) *Kosak-ken(ten)*: Rusland bidrog til felttoget med et hjælpekorps af bl.a. k. Det var dog sv. kavalleri og ikke k., der 7.12.1813 angreb danskerne ved Bornhøved, en landsby i Holsten (se *DaSt* 1921, 62f). Derimod stod rytterfægtningen ved Ralsted i Holsten 21.12.1813 mellem russiske kosakker og Jyske Dragonregiment. – *Downe*: dobra, russ. godt. – *nære, nærg*: nærgående. – *Lallemand*: fr. general; deltog i Davouts forsvar af Hamburg. – *Brave Danno! A æ laang* (jeg er lang!): braves Danois! Allons! fr. tapre danske! Frem! – *Sestej, Sehested*: Kampen her fandt sted 10.12.1813. – *væk Per Mission!*: Avec permission! fr. Med tilladelse! – *Akkevit, Akva-vit*: allez vite, fr. skynd jer. – *mild Pardon*: mille pardons, fr. tusind gange om forladelse. – *De wa de siist Slaw*, (. . .): I No lyder slutn: *De wa de siist Slaw, a wa i; faar degaang a sku te aa sedd ou Hejsten, sagtied a mi jenn Bieri. De haad Taallenet skot fræ mæ ve Sestej, aa a haar heller alle sit et siin*: »Det var det sidste slag, jeg var i; for da jeg skulle til at sidde af hesten, savnede jeg mit ene ben. Det havde artilleriet skudt af mig ved Sehested, og jeg har heller aldrig set det siden.»

*Mads aa Vrahnum: Hudden A fik Hold o Kjesten*

Opt. skrevet som aftenunderholdning på Det Kgl. Teater 16.12.1832 med overskriften *Slaget ve Kjøvenhaun*. Omarb. og optrykt i *SD* med noter af B. (SSk XXVI, 269E) og med titlen *Hudden a fik Kjesten*; først ved indføjeisen i *E Bindstone* blev den tillagt Mads af Vranum.

- 258 *lane, lagt*: digtet. – *Degaang* (. . .): dvs. slaget på Kbås red 24.1801. – *Amaraal Nielsen*: den eng. admiral H. Nelson (1768-1805). – *hav, høj*: højhel- lig. – *Pust*: se n.t.s. 17. – *ringed sammen*: om klokkeringringen lige før gudstjenesten. – *Prævestien, Prævesten*: det sydligste blokskib i den da. linje. – *Pe Lassen, Peder L.*: galdt for Lorentz Lassen (1756-1837). – *saa tyk som Smul, saa tykt som Smul*: i tætte skarer. – *ponset*: støde, stanges (som gedebukke); her om hårdt slagsmål. – *Sjansiering, Changering*: lading og skydning.
- 260 *skaave(v) skove*: her: skovle ind (om værdier, penge). – *Fek, Fikke*: lorumme. – *læth ve sæ, lette ved sig*: lette sig. – *Ørum*: by SØ for Tjele. – *Tvær-sæk*: se n.t.s. 112.
- 262 *kaastem hen, kastede dem hen*: if. Bs note 1836: bekostede deres begravelse. – *Ham sjæl, Ham selv*: kongen. – *knour*: pænt, smukt. – *jens Hammel, ens Hammel*: (se n.t.s. 216); om heste, der har lige stor byrde at trække: if. Bs

note 1836 betegner det, at *To passe godt for hverandre* – *hev med Hensyn til Alderen*. – *Kjællinger*: se n.t.s. 214. – *hævede*: Bs note 1836: *højede og skrælle*. – *vedfke*: if. Bs note 1836 træder fork. *fk* *istedetfor en Eed*; *vedfke* *hejer* er vel eufemistisk for «ved fæden ikke heller».

264 *he om Daw, had om Dag*: dvs. betænkningstid. – *wa* (...) *betint, var* (...) *betænkt*: havde i stinde.

*Wolfe Vistesens: Sven Graah*

Kilder: nok ligesom til *E Særøpigh* det sagn om Torning Kirke, der refereres i *DA* (se n.t.s. 238) og fortæller, at kirken skal være opbygget af to andre kirker: Ungstrup og Graa kirker; desuden nok inspiration fra Marsk Stig-folkevisen. Se evt. *AP* II, 352.

*Graah*: Gråhede (Grade Hede) s.f. Torning. – *Sven Graah(s)*: Sven Grathe (d. 1157): da. konge. – *Aalfauer*: se n.t.s. 244. – *Sien at der inno noun aa, Sten er der endnu nogle af*: 1852 fjernedes de sidste kvadre, og grunden blev opbrudt 1864–1865. – *trej* (tre) *Konger*: 1157 blev Sven Grathe konge over Skåne, Knud Magnusson (d. 1157) over Fyu og Sjælland og Valdemar (senere den Store, 1131–1182) over Jylland. Kort efter faldt Sven i Slaget på Grade Hede 1157. – *knæwh*: her: køn. – *Kjællingerie*: narrestreger.

266 *ildvorn, ildvorn*: arrig. – *Skitting*: skiderik. – *Innetrøj, Indertroje*: undertøje. – *Ullenskjot, Uldenskjort*: lang, ulden trøje. – *Hæel, Hæl*: skjul. – *Konng Wolmer*: kong Valdemar den Store.

*Wolfe Vistesens: Den jernarmed Sældaat*

Første gang trykt i *Nø* XI 1829 med titlen *Den jydske Landsoldat* (SSk XV, 9ff), derefter i *SD* II (1836), annoteret af B. og med titlen *Sældaaen*. Om motivet: se *AP* II, 353ff. Der er forskelle i ortografien i de tre tryk; stavermåden er mest konsekvent i *SD*.

268 *Dysilouuv*: (barnesprog) seng, visselulle. – *Faalser, Forhør*: konfirmationsforberedelse. – *Cajilum, Gadelum*: Ved forårsfester – pinsefesten osv. – blev pigerne fordelt til karlene som partnersker -- g. -- ved det kommende års fester. – *Nøjorgauv, Nytaaragave*: På Randerseggen foregik denne fordeling af partnere – også mandl. – især ved nytårslegestuerne; karlene blev da kaldt n. – *skryuvu, skrive*: udskrive til soldat. – *Pas*: ordre til at møde ved eksercerskolen. – *Aawseleu, Akseleu*: skulderen. – *Iseshow*: se n.t.s. 254. – *Lou, Lov*: hjemlov.

270 *Gud give det* (...): Guds navn får Per til at tale kirkens sprog. – *Smolou, Smaalej*: småkreaturer, fjerkra.

*Wolfe Vistesens Brøw*

Trykt første gang i *Nø* III, 1827 med titlen *Wolfe Vistesens Støruels hjem fra Kjømhauu te hans kiere Foræller*.

*rele, redelig*: rigtignok. – *ræh jer hen, vædde jer hen*: gøre jer bange. – *Lillen-sjot*: se n.t.s. 266. – *Kabus*: se n.t.s. 43. – *passer* (...) *om*: se n.t.s. 240.